



No de résolution
ou annotation

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 8 JUILLET 2019**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF JULY 8, 2019**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 8 juillet
2019 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the
Municipality of the Township of Harrington held at
2811, Route 327 in Harrington, on July 8, 2019 at 7:00
p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ABSENTE:

IS ABSENT:

La Conseillère
The Councillor

Sarah Lacasse Dwyer

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT:

La directrice générale par intérim
et secrétaire-trésorière par intérim
Interim Director General and
Interim Secretary-Treasurer

Lucie Côté

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting
open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the
current sitting is in progress.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle
Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et
résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du
conseil du 8 juillet 2019, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by
Councillor Gerry Clark and resolved to approve the
agenda of the regular council sitting of July 8, 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

2019-07-R167



No de résolution
ou annotation

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1 **AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de juin 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of June 2019.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL **APPROVAL OF MINUTES**

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 10 JUIN 2019.

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON JUNE 10TH, 2019.

2019-07-R168

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 10 juin 2019 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on June 10th, 2019 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE JUIN 2019

DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF JUNE 2019

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de juin 2019 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of June 2019 is deposited to council.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE JUIN 2019

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF JUNE 2019

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de juin 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of June 2019.



No de résolution
ou annotation

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois de juin 2019 est déposé au conseil.

The financial report for the month of June 2019 is deposited to council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de juin 2019, pour la somme de 6,391.66 \$ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 11,984.78 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of June 2019 for the sum of \$ 6,391.66 by the Direction General and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 11,984.78 are deposited to Council.

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE JUIN 2019

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF JUNE 2019

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de juin 2019 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of June 2019 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.

Comptes payés (Chèques émis juin 2019) Bills paid (Cheques issued June 2019)

190335	06/06/2019	Neil Swail	16.54	(02-320-00-310)
190336	13/06/2019	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
190337	13/06/2019	Canada Post	1611.07	(02-130-00-321, 02-130-00-341)
190338	13/06/2019	La Capitale	4017.96	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
190339	13/06/2019	Hydro-Québec	1308.00	(02-340-00-681)
190340	30/06/2019	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-494)
190341	30/06/2019	Ministre des Finances	112138.00	(02-210-00-441)
190342	21/06/2019	Jacques Parent	207.39	(02-110-00-310)
190343	25/06/2019	John Berryman	3494.25	(55-131-00-001)
190344	25/06/2019	Hydro-Québec	554.18	(02-701-00-681)
190345	25/06/2019	Bell Mobilité	200.45	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
190346	28/06/2019	Hydro-Québec	2612.41	(02-130-00-681, 02-320-00-681, 02-701-00-681)
190347	28/06/2019	Retraite Québec	324.04	(02-110-00-212)
190348	28/06/2019	Joseph Dwyer	137.94	(02-320-00-650)
190349	28/06/2019	Bell Canada	294.06	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
190350	28/06/2019	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
190351	28/06/2019	Desjardins Sécurité Financière	4268.24	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212,



No de résolution
ou annotation

190352	28/06/2019	CUPE Local 4852	500.12	02-451-00-212, 02-610-00-212)
190353	28/06/2019	Heather-Anne MacMillan	101.25	(55-138-60-000) (02-130-00-310)

***SALAIRES PAYÉS**
(CHÈQUES ÉMIS JUIN 2019)
SALARIES PAID
(CHEQUES ISSUED JUNE 2019)

Salaires pour les employés (salary of employees)	33654.03
Salaires pour les élus (salary of elect members)	6748.49
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1393.82
Receveur Général du Canada	6374.14
Ministère du Revenu du Québec	10811.52
CSST	1323.94

***COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE JUILLET 2019)**
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID JULY 2019)

190354	09/07/2019	Réjean Beaulne Excavation	574.88	(02-320-00-516)
190355	09/07/2019	Waste Management	3222.20	(02-451-10-446)
190356	09/07/2019	9172-6976 Québec Inc.	253.49	(02-451-11-525)
190357	09/07/2019	Allan Ogston	20.00	(02-701-50-447)
190358	09/07/2019	L'Ass. des Pro. du ch. Mesanges	200.00	(02-190-00-992)
190359	09/07/2019	Urbacom	2834.13	(02-610-00-410)
190360	09/07/2019	Uline Canda Corporation	92.65	(02-220-00-643)
190361	09/07/2019	J.-René Lafond Inc.	19667.62	(55-992-00-000)
190362	09/07/2019	Nortrax Québec Inc.	339.99	(02-320-03-525, 02-330-03-525)
190363	09/07/2019	S.C. Motosport	99.85	(02-320-00-640)
190364	09/07/2019	Les Sommets Chevrolet Buick	91.93	(02-320-07-526, 02-220-07-526)
190365	09/07/2019	Yvan Laurin	85.00	(02-702-50-447)
190366	09/07/2019	Consultants Mirtec	11336.54	(22-300-00-000, 22-307-00-728)
190367	09/07/2019	Inspect.Mécanique Laurentides	193.55	(02-451-11-525, 02-451-10-525)
190368	09/07/2019	Fonds Information Foncière	52.00	(02-150-00-439)
190369	09/07/2019	Investigation Trak Inc.	114.98	(02-130-00-419)
190370	09/07/2019	Biron-Sant en Entreprise Sec.	107.50	(02-130-00-419)
190371	09/07/2019	Gilbert P. Miller et Fils	62837.72	(02-320-00-516, 02-320-00-620)
190372	09/07/2019	Juteau Ruel Inc.	672.40	(02-130-01-510)
190373	09/07/2019	Dicom Express Inc.	32.20	(02-130-00-322)
190374	09/07/2019	Centre de Rénovation Pine Hill	201.46	(02-320-00-522, 02-701-00-522, 02-320-00-640)
190375	09/07/2019	Forest Lake Association Inc.	320.00	(02-190-00-992)
190376	09/07/2019	Kilmar Dépanneur Inc.	93.00	(02-220-00-631)
190377	09/07/2019	Lost River Community Center	180.55	(02-701-00-522)
190378	09/07/2019	Canadian Tire	333.33	(02-130-00-529, 02-320-00-640, 02-330-00-640)
190379	09/07/2019	FQM	220.50	(02-130-00-494)
190380	09/07/2019	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
190381	09/07/2019	Laboratoire Notreau Inc.	83.93	(02-701-00-522)
190382	09/07/2019	Municipalité de Wentworth-Nord	36.10	(02-451-00-640)
190383	09/07/2019	Matériaux McLaughlin	712.38	(02-320-00-642, 02-320-00-620)
190384	09/07/2019	Ministre des Finances	238.00	(02-230-00-521)
190385	09/07/2019	L'Association du Lac Bleu	200.00	(02-130-00-494)
190386	09/07/2019	Les Éditions Main Street	454.15	(02-130-00-340)
190387	09/07/2019	Auto Parts	861.52	(02-320-00-640, 02-330-00-640, 02-220-00-643, 02-320-03-525, 02-330-03-525, 02-451-11-525, 02-451-10-525)
190389	09/07/2019	Gestion Bernard Imbert	275.59	(02-130-00-670)
190390	09/07/2019	Soudure Luc Provost Enr.	1127.69	(02-320-08-525, 02-330-08-525)
190391	09/07/2019	Les Serres Arundel	242.39	(02-130-00-529)
190392	09/07/2019	Location Madden Rental	16.09	(02-220-00-643)
190393	09/07/2019	Service Hydraulique d'Argente	2877.95	(02-320-09-525, 02-330-09-525, 02-320-00-640)
190394	09/07/2019	Buroplus Lachute	103.51	(02-130-00-670)
190395	09/07/2019	Napa Lachute	19.53	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
190396	09/07/2019	Martech	2155.78	(02-355-00-640)
190397	09/07/2019	SRAD Communications	309.87	(02-451-11-525, 02-320-00-411)
190398	09/07/2019	Madore, Tousignant et Bélanger	344.93	(22-108-00-721)
190399	09/07/2019	J.B. Dixon Inc.	2058.46	(02-320-00-650)
190400	09/07/2019	Turpin Vitres d'Autos	454.15	(02-451-10-525)
190401	09/07/2019	Service de Recyclage Sterling	5798.26	(02-452-10-446)
190402				
190403	09/07/2019	Gariépy Bussière C.A. Inc.	2069.55	(02-130-00-413)
190404	09/07/2019	EMRN	1173.61	(02-220-20-643)
190405	09/07/2019	Lbel Inc.	228.76	(02-130-00-510)
190406	09/07/2019	Energies Sonic RN S.E.C.	4703.38	(02-190-00-631)
			<u>324057.23</u>	

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS



No de résolution
ou annotation

2019-07-R170

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

**8.4 RÉSOLUTION DE CONCORDANCE ET DE COURTE ÉCHÉANCE
RELATIVEMENT À UN EMPRUNT PAR BILLETS AU MONTANT DE
260 700 \$ QUI SERA RÉALISÉ LE 15 JUILLET 2019**

**CONCURRENCY AND SHORT TERM RESOLUTION WITH RESPECT
TO A NOTE LOAN OF \$ 260,700 WHICH WILL BE REALIZED
ON JULY 15, 2019**

ATTENDU QUE, conformément au règlement d'emprunt suivant et pour le montant indiqué, la Municipalité du Canton de Harrington souhaite emprunter par billets pour un montant total de 260 700 \$ qui sera réalisé le 15 juillet 2019, réparti comme suit :

WHEREAS in accordance with the following Loan By-law and for the amount indicated, the Municipality of the Township of Harrington wishes to borrow by notes for a total amount of \$ 260,700 to be realized on July 15, 2019, distributed as follows:

Règlement d'emprunt / Loan By-law #	Pour un montant de / for an amount of \$
RE-285-2018	260 700 \$

ATTENDU QU'il y a lieu de modifier le règlement d'emprunt en conséquence;

WHEREAS it is expedient to amend the loan By-law accordingly;

ATTENDU QUE, conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la Loi sur les dettes et emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cet emprunt et pour le règlement d'emprunt numéro RE-285-2018, la Municipalité du Canton de Harrington souhaite réaliser l'emprunt pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 2 of the Act respecting municipal debts and loans (CQLR, chapter D-7), for the purposes of this loan and for loan By-law number RE-285-2018, the Municipallity of the Township of Harrington wishes to realize the loan for a shorter term than the one originally fixed to these By-laws;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu unanimement :

QUE le règlement d'emprunt indiqué au 1^{er} alinéa du préambule soit financé par billets, conformément à ce qui suit :

1. les billets seront datés du 15 juillet 2019;
2. les intérêts seront payables semi-annuellement, le 15 janvier et le 15 juillet de chaque année;
3. les billets seront signés par le maire et la secrétaire-trésorière par intérim;



No de résolution
ou annotation

4.les billets, quant au capital, seront remboursés comme suit :

2020.	22 900 \$	
2021.	23 500 \$	
2022.	24 300 \$	
2023.	24 900 \$	
2024.	25 600 \$	(à payer en 2024)
2024.	139 500 \$	(à renouveler)

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

THAT the Loan By-law mentioned in the first paragraph of the preamble be financed by notes, in accordance with the following:

1. the notes will be dated July 15, 2019;
2. Interest will be payable semi-annually on January 15 and July 15 of each year;
3. Notes will be signed by the Mayor and the Interim Secretary-Treasurer;
4. The Notes, in respect of the Principal Amount, will be repaid as follows:

2020.	22 900 \$	
2021.	23 500 \$	
2022.	24 300 \$	
2023.	24 900 \$	
2024.	25 600 \$	to pay in 2024)
2024.	139 500 \$	(to renew)

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2025 et suivantes, le terme prévu dans le règlement d'emprunt numéro RE-285-2018 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 15 juillet 2019), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THAT, with regard to the annual capital depreciation forecast for the year 2025 and following years, the term provided in loan By-law number RE-285-2018 be shorter than that originally set, ie for a term of five (5) years (as of July 15, 2019), instead of the prescribed term for such amortizations, each subsequent issue being for the balance or part of the balance owing on the loan.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.5 ADJUDICATION D'UNE ÉMISSION DE BILLETS À LA
SUITE DES DEMANDES DE SOUMISSIONS PUBLIQUES
POUR LE FINANCEMENT D'UNE SOMME DE 260 700 \$
RELATIVEMENT AU RÈGLEMENT RE-285-2018**



No de résolution
ou annotation

**AWARDING OF NOTES ISSUE FOLLOWING A REQUEST
FOR PUBLIC TENDERS FOR THE FINANCING OF A SUM
OF \$ 260 700 REGARDING BY-LAW RE-285-2018**

**Soumissions pour l'émission de billets
Tenders for notes issue**

Date d'ouverture :	8 juillet 2019	Nombre de soumissions :	2
Heure d'ouverture :	10 h	Échéance moyenne :	4 ans et 1 mois
Lieu d'ouverture :	Ministère des Finances du Québec	Date d'émission	15 juillet 2019
Montant :	260 700 \$		

Opening Date :	July 8, 2019	Number of tenders :	2
Opening Hour :	10 a.m.	Average Maturity :	4 years and 1 month
Opening Place :	Ministère des Finances du Québec	Issue Date	July 15 2019
Amount :	\$ 260 700		

ATTENDU QUE la Municipalité du canton de Harrington a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission de billets, datée du 15 juillet 2019, au montant de 260 700 \$;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington requested, in this regard, through the electronic system "Tendering and Publication Service of the results of debt securities issued for municipal financing", tenders for the sale of a notes issue, dated July 15, 2019, in the amount of \$ 260 700;

ATTENDU QU'à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission désignée ci-dessus, le ministère des Finances a reçu deux soumissions conformes, le tout selon l'article 555 de la Loi sur les cités et les villes (RLRQ, chapitre C-19) ou l'article 1066 du Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1) et de la résolution adoptée en vertu de cet article;

WHEREAS following the public call for tenders for the sale of the issue designated above, the ministère des Finances received two compliant tenders, all in accordance with section 555 of the Cities and Towns Act; (CQLR, chapter C-19) or article 1066 of the Municipal Code of Québec (CQLR, chapter C-27.1) and the resolution adopted pursuant to that section;

1 -CAISSE DESJARDINS D'ARGENTEUIL

22 900 \$	2,90000 %	2020
23 500 \$	2,90000 %	2021
24 300 \$	2,90000 %	2022
24 900 \$	2,90000 %	2023
165 100 \$	2,90000 %	2024

Prix : 100,00000 Coût réel : 2,90000 %
Price : 100,00000 True Cost : 2,90000 %



No de résolution
ou annotation

2 -FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.

22 900 \$	2,25000 %	2020
23 500 \$	2,25000 %	2021
24 300 \$	2,30000 %	2022
24 900 \$	2,35000 %	2023
165 100 \$	2,55000 %	2024

Prix : 98,07600 Coût réel : 2,99919 %

Price : 98,07600 True Cost : 2,99919 %

ATTENDU QUE le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme CAISSE DESJARDINS D'ARGENTEUIL est la plus avantageuse;

WHEREAS the result of the calculation of actual costs indicates that the tender submitted by CAISSE DESJARDINS D'ARGENTEUIL is the most advantageous;

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu unanimement:

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit;

THAT the preamble to this resolution be an integral part of it as if it were here reproduced in full;

QUE la Municipalité du Canton de Harrington accepte l'offre qui lui est faite de CAISSE DESJARDINS D'ARGENTEUIL pour son emprunt par billets en date du 15 juillet 2019 au montant de 260 700 \$ effectué en vertu du règlement d'emprunt numéro RE-285-2018. Ces billets sont émis au prix de 100,00000 pour chaque 100,00 \$, valeur nominale de billets, échéant en série **cinq (5) ans**;

THAT Municipality of the Township of Harrington accept the offer made to it of CAISSE DESJARDINS D'ARGENTEUIL for its note loan dated July 15, 2019 in the amount of \$ 260 700 made pursuant to loan By-law number RE-285-2018. These notes are issued at a price of 100.00000 for each \$ 100.00, nominal value of notes, maturing in **five (5) year** terms;

QUE les billets, capital et intérêts, soient payables par chèque à l'ordre du détenteur enregistré ou par prélèvements bancaires préautorisés à celui-ci.

THAT notes, principal and interest be payable by check to the order of the registered holder or by pre-authorized bank debits to the latter.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT

9.1 DEMANDE À LA MRC D'ARGENTEUIL CONCERNANT LA CRÉATION D'UNE CARTE TOPOGRAPHIQUE DES ZONES INONDABLES DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON



No de résolution
ou annotation

**REQUEST TO THE ARGENTEUIL RCM REGARDING THE
CREATION OF A TOPOGRAPHIC MAP OF THE FLOOD ZONES
OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF
HARRINGTON**

CONSIDÉRANT QU'une carte topographique des zones inondables 0-20 ans, dans la Municipalité du Canton de Harrington est essentielle pour permettre l'émission de permis de construction;

WHEREAS a topographic map of the 0-20 year flood zones in the Municipality of the Township of Harrington is essential to allow the issuance of building permits;

CONSIDÉRANT QUE la MRC D'Argenteuil produit des cartes topographiques pour les municipalités dans la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS the Argenteuil RCM already produces topographic maps for the municipalities in the Argenteuil RCM;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

- de demander à la MRC d'Argenteuil la production, le plus tôt possible, d'une carte topographique des zones inondables 0-20 ans, se trouvant dans la Municipalité du Canton de Harrington.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved to

- to ask the Argenteuil RCM to produce, as soon as possible, a topographic map 0-20 year flood zones in the Municipality of the Township of Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

s/o

11.0 ADMINISTRATION

**11.1 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DE LA PART DU
CENTRE MUSICAL CAMMAC**

**REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE FROM CAMMAC
MUSIC CENTER**

2019-07-R173

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée par le Centre musical CAMMAC afin de refaire la toiture de l'édifice Couperin;

WHEREAS a request for financial assistance was filed by the CAMMAC music Center to repair the roof of the Couperin building;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière de la part du Centre musical CAMMAC;



No de résolution
ou annotation

- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant maximum de 2 500 \$, sur présentation des factures afférentes.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance from the *CAMMAC music Center*;
- to authorize the payment of the financial assistance in the maximum amount of \$ 2,500, on presentation of the related invoices.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 170-2019
MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 170-2007
DÉCRÉTANT LES RÈGLES DE CONTRÔLE ET DE SUIVI
BUDGÉTAIRES**

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 170-2019 MODIFYING
BY-LAW NUMBER 170-2007 DECREETING THE RULES OF
CONTROL AND BUDGET FOLLOW-UP**

2019-07-R174

ATTENDU QUE le Conseil a adopté le règlement numéro « 170-2007 » décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires;

WHEREAS Council adopted By-Law number 170-2007 decreeing the rules of control and budget follow-up;

ATTENDU QUE la Loi 122 a aboli l'obligation qui était faite au secrétaire-trésorier de la municipalité de déposer au conseil des états comparatifs des revenus et des dépenses lors d'une séance ordinaire tenue au plus tard en mai;

WHEREAS Bill 122 abolished the requirement to the effect that the secretary-treasurer of the municipality had to file comparative income and expense statements to the Council at a regular sitting held no later than May;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur lors de la séance ordinaire tenue le 10 juin 2019;

WHEREAS a notice of motion of this by-law was duly given by Councilor Richard Francoeur, at the Council sitting held June 10, 2019;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été déposé au conseil lors de la séance ordinaire tenue le 10 juin 2019, conformément à la loi;

WHEREAS the draft by-law has been tabled to council at the sitting held June 10, 2019 in accordance to the Law;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'adopter le règlement no 170-2019 modifiant le règlement no 170-2007 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires.



No de résolution
ou annotation

THEREFORE it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to adopt By-law number 170-2019 modifying By-Law no 170-2007 decreeing the rules of control and budget follow-up.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said By-law is annexed within the minute book

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.3 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LES TRAVAUX DE
RÉFECTION ET DE RECONSTRUCTION DU CHEMIN DE
LA RIVIÈRE-MASKINONGÉ PRÉVUS DANS LE CADRE DU
PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA
CONTRIBUTION DU QUÉBEC**

**AWARDING OF CONTRACT FOR THE REHABILITATION
AND RECONSTRUCTION WORK OF CHEMIN DE LA
RIVIÈRE-MASKINONGÉ IN THE PROGRAM OF THE GAS
TAX AND THE CONTRIBUTION FROM QUEBEC**

EXERCICE DU DROIT DE VETO DU MAIRE À L'ÉGARD DE LA
RÉSOLUTION NUMÉRO 2019-06-R165 relative à l'octroi d'un
contrat pour les travaux de réfection et de
reconstruction du chemin de la Rivière-Maskinongé dans
le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la
contribution du Québec, adoptée par le conseil lors de
la séance ordinaire tenue le 10 juin 2019;

EXERCISE OF THE RIGHT OF VETO OF THE MAYOR REGARDING
RESOLUTION NUMBER 2019-06-R165 concerning the award of
contract for the rehabilitation and reconstruction work
of chemin de la Rivière-Maskinongé in the Program of
the gas tax and the contribution from Quebec, adopted
by the Council at the regular sitting held on June 10,
2019;

CONSIDÉRANT que suite à cette résolution, il a été
établi que l'appel d'offres public eu égard à ce
dossier est non conforme;

WHEREAS following that resolution, it was established
that the call for tenders relating to this dossier is
non-compliant;

CONSIDÉRANT que Monsieur le Maire Jacques Parent a
exercé son droit de veto prévu à l'article 142 du Code
municipal;

WHEREAS the Mayor Mr Jacques Parent has exercised his
right of veto provided at section 142 of the Municipal
Code;

CONSIDÉRANT que cette disposition de la loi prévoit,
dans un tel cas, que la décision doit être soumise à la
prochaine séance du conseil pour reconsidération par
celui-ci;

WHEREAS this provision of the law provides, in such a
case, that the decision may be submitted at the next
council sitting for reconsideration by the latter;

CONSIDÉRANT que la résolution numéro 2019-06-R165 se
lisait comme suit:



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the resolution number 2019-06-R165 read as follows:

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LES TRAVAUX DE RÉFECTION ET DE RECONSTRUCTION DU CHEMIN DE LA RIVIÈRE-MASKINONGÉ PRÉVUS DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC

AWARDING OF CONTRACT FOR THE REHABILITATION AND RECONSTRUCTION WORK OF CHEMIN DE LA RIVIÈRE-MASKINONGÉ IN THE PROGRAM OF THE GAS TAX AND THE CONTRIBUTION FROM QUEBEC

CONSIDÉRANT QUE des travaux de réfection et de reconstruction du chemin de la Rivière-Maskinongé sont prévus dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec;

WHEREAS rehabilitation and reconstruction work of chemin de la Rivière-Maskinongé are planned in the Program of the gas tax and the contribution from Quebec;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel d'offres public sur le système électronique SEAO;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has called for tenders on the electronic system SEAO;

CONSIDÉRANT QUE trois (3) soumissions ont été reçues :

WHEREAS three (3) tenders were received:

David Riddell Excavation	788 254.34 \$	(taxes incluses)
Inter-Chantiers Inc.	857 680.54 \$	(taxes incluses)
Excapro Excavation	1 721 116.55 \$	(taxes incluses)

CONSIDÉRANT QUE le plus bas soumissionnaire est David Riddell Excavation;

WHEREAS the lowest bidder is David Riddell Excavation;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'octroyer le contrat à David Riddell Excavation, pour les travaux de réfection et de reconstruction du chemin de la Rivière-Maskinongé et ce, pour un montant de 788 254.34 \$ (taxes incluses), conditionnellement à la confirmation de la conformité par la firme Mirtec, société d'ingénierie et à l'approbation d'un règlement d'emprunt par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation;
- d'affecter la présente dépense comme suit :
 - la somme de 121,600 \$ (taxes nettes) dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec, poste budgétaire 22 300 000;
 - la somme de 74,450 \$ (taxes nettes) dans le poste budgétaire 22 301 000 :Maintenance du niveau d'investissement;
 - la somme de 560 000 \$ (taxes nettes) provenant d'un règlement d'emprunt.
- dans le compte budgétaire numéro 22 300 000.



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-07-R175

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to:

- grant the contract to David Riddell Excavation for the rehabilitation and reconstruction work of chemin de la Rivière-Maskinongé, for an amount of \$ 788 254.34, conditionally to the confirmation of conformity by the firm Mirtec engineering company and the approval of a loan By-law by the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation;
- appropriate the present expenditure as follows:
 - the sum of 121,600 \$ (net taxes) in the budget code number 22 300 000, under the Program of the gas tax and the contribution from Québec, budget code 22 300 000;
 - the sum of 74,450 \$ (net taxes) in the budget code 22 301 000 : Maintaining the level of investment;
 - the sum of 560 000 \$ (net taxes) coming from a loan By-law.

in budget code number 22 300 000.

La résolution numéro 2019-06-R165 est donc rejetée.

The resolution number 2019-06-R165 is thus rejected.

11.4 ANNULATION DE L'APPEL D'OFFRES PUBLIC NO 2019-006 RELATIF À DES TRAVAUX DE RÉFECTION ET DE RECONSTRUCTION DU CHEMIN DE LA RIVIÈRE-MASKINONGÉ

CANCELLATION OF THE PUBLIC CALL FOR TENDERS NO 2019-006 REGARDING REHABILITATION AND RECONSTRUCTION WORK OF CHEMIN DE LA RIVIÈRE-MASKINONGÉ

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public no 2019-006 pour les travaux de réfection et de reconstruction du chemin de la Rivière-Maskinongé publié dans le système électronique SEAO est non conforme;

WHEREAS the public call for tenders no. 2019-006 regarding the rehabilitation and reconstruction work of chemin de la Rivière-Maskinongé published in the SEAO electronic system is non-compliant;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'annuler l'appel d'offres public no 2019-006 pour les travaux de réfection et de reconstruction du chemin de la Rivière-Maskinongé publié dans le système électronique SEAO en raison de la non-conformité au niveau de la procédure dudit appel d'offres;
- de retourner en appel d'offres public modifié pour des travaux de réfection et de reconstruction du chemin de la Rivière-Maskinongé.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:



No de résolution
ou annotation

- to cancel the public call for tenders no 2019-006 for the rehabilitation and reconstruction work on Rivière-Maskinongé Road published in the SEAO electronic system due to the non-compliance in the procedure of the said call for tenders;
- to return to a modified public call for tenders for the rehabilitation and reconstruction of Rivière-Maskinongé Road

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 ADHÉSION AU PROGRAMME D'ASSURANCES DES
ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF (OBNL) DE
L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (UMQ)**

**MEMBERSHIP OF THE NON-PROFIT ORGANIZATION
(NPO) INSURANCE PROGRAM OF THE UNION OF THE
MUNICIPALITIES OF QUÉBEC (UMQ)**

CONSIDÉRANT QUE des organismes à but non lucratif (OBNL), œuvrant sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington ont de la difficulté à trouver de l'assurance de dommages à un prix abordable, compte tenu du risque qu'ils encourent ou font encourir;

WHEREAS non-profit organizations (NPO) operating in the Municipality of the Township of Harrington have difficulty in finding affordable damage insurance, given the risk they incur or incur;

CONSIDÉRANT QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ), en partenariat avec les municipalités, souhaite répondre à la problématique d'assurabilité et aider ainsi les OBNL;

WHEREAS the Union of Quebec Municipalities (UMQ), in partnership with the municipalities, wishes to address the issue of insurability and thus help NPO;

CONSIDÉRANT QUE l'UMQ a procédé à un appel d'offres public pour les municipalités participantes au regroupement ainsi formé, en vue d'identifier un courtier qui offrira la proposition d'assurances à des conditions et aux prix les plus avantageux pour les OBNL et que ceux-ci pourront, à leur discrétion, transiger ou prendre des assurances de dommages directement auprès du courtier;

WHEREAS the UMQ has proceeded to a public call for tenders for the Municipalities participating in the grouping thus formed, with a view to identifying a broker who will offer the insurance proposal at the most advantageous terms and prices for NPO and that they may, at their discretion, transact or take damage insurance directly from the broker;

CONSIDÉRANT QUE la compagnie BFL CANADA risques et assurances Inc. a obtenu les meilleures conditions en assurance de dommages et est maintenant présentée par l'UMQ;

WHEREAS the company BFL CANADA risks and insurance Inc. has obtained the best conditions in damage insurance and is now presented by the UMQ;

2019-07-R176



No de résolution
ou annotation

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- Que le conseil autorise la Municipalité du Canton de Harrington à faire partie du regroupement *BFL CANADA risques et assurances inc.*, de l'Union des municipalités du Québec et ce, sans aucun frais, afin que les OBNL de la municipalité, s'ils le désirent, puissent obtenir de ce courtier, une assurance de dommages.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

- That Council authorizes the Municipality of the Township of Harrington to join the *BFL CANADA risques et assurances inc.* of the Union of Quebec Municipalities at no cost, so that the NPOs of the municipality, if they wish, can obtain from this broker, an insurance of damages.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.6 MANDAT CONCERNANT LES PLANS ET DEVIS RELATIF
À LA CONSTRUCTION D'UNE RAMPE DE MISE À
L'EAU AUX ABORDS DE LA RIVIÈRE ROUGE**

**MANDATE CONCERNING PLANS AND SPECIFICATIONS
FOR THE CONSTRUCTION OF A BOAT RAMP ON THE
SHORE OF RIVIÈRE ROUGE**

CONSIDÉRANT QUE plusieurs incidents ont déjà nécessité l'intervention de l'équipe de sauvetage nautique des services de sécurité incendie de la Municipalité du Canton de Harrington et autres secouristes sur la rivière Rouge;

WHEREAS several incidents have already required the intervention of the rescue team of the fire safety services of the Municipality of the Township of Harrington and other rescuers on the rivière Rouge;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire être en mesure d'intervenir rapidement et sécuritairement sur la rivière Rouge en cas de situation d'urgence;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to be able to intervene quickly and safely on the rivière Rouge in case of emergency;

CONSIDÉRANT QUE pour ce faire, la Municipalité du Canton de Harrington doit se doter d'une rampe de mise à l'eau aux abords de la rivière Rouge;

WHEREAS to do this, the Municipality of the Township of Harrington must have a boat ramp on the shore of the rivière Rouge;

CONSIDÉRANT QUE la MRC d'Argenteuil a accepté de contribuer financièrement à la construction de cette rampe de mise à l'eau sur la rivière Rouge et ce, au montant de 5 000 \$;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the Argenteuil RCM has agreed to contribute financially to the construction of this boat ramp on the rivière Rouge, in the amount of \$ 5,000;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a reçu une offre de *Équipe Laurence, Ingénieurs-Conseils*, au montant de 11 750 \$ taxes en sus, relatif à la production de plans et devis pour la construction d'une rampe de mise à l'eau aux abords de la rivière Rouge;

WHEREAS the Municipality received an offer from *Équipe Laurence, Ingénieurs Conseils*, in the amount of \$ 11 750 plus taxes, for the production of plans and specifications for the construction of a boat ramp on the shore of the rivière Rouge;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu

- d'octroyer le contrat à *Équipe Laurence, Ingénieurs-Conseils*, pour la production de plans et devis concernant la construction d'une rampe de mise à l'eau aux abords de la rivière Rouge et ce, pour un montant de 11 750 \$ taxes en sus.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved

- to grant the contract to *Équipe Laurence, Ingénieurs Conseils*, regarding the production of plans and specifications for the construction of a boat ramp on the shore of the rivière Rouge and this, for an amount of \$ 11 750 plus taxes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.7 DEMANDE AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES (MELCC) CONCERNANT LE PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À LA MISE AUX NORMES DE BARRAGES MUNICIPAUX (PAFMAN)

REQUEST TO THE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES (MELCC) CONCERNING THE PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À LA MISE AUX NORMES DE BARRAGES MUNICIPAUX (PAFMAN)

CONSIDÉRANT QUE depuis 2002, la Loi sur les Barrages (LSB) a pour objectif d'accroître la sécurité des barrages qui y sont soumis et conséquemment, de protéger les personnes et les biens contre les risques associés à la présence de ces ouvrages;

WHEREAS since 2002, the objective of the Dam Act (LSB) is to increase the safety of the dams that are subject to it, and consequently, to protect people and property against the risks associated with the presence of these structures;

CONSIDÉRANT QUE la LSB et le Règlement sur la sécurité des barrages (RSB) prévoient les obligations que les propriétaires de barrages doivent respecter et que la plupart de ces obligations sont attribuées aux barrages de catégorie de forte contenance;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

WHEREAS the LSB and the Dam Safety By-law (RSB) provide for the obligations that dam owners must meet and that most of these obligations are attributed to high capacity dams;

CONSIDÉRANT QUE le 27 mars 2018, lors du Discours sur le Budget 2018-2019, le gouvernement du Québec annonçait que des crédits budgétaires additionnels étaient octroyés au MELCC pour assurer l'exploitation sécuritaire des barrages publics et municipaux;

WHEREAS on March 27, 2018, during the Budget Speech 2018-2019, the Government of Quebec announced that additional budgetary appropriations were being granted to the MELCC to ensure the safe operation of public and municipal dams;

CONSIDÉRANT QUE le Gouvernement du Québec lançait en décembre 2018 le *Programme d'aide financière pour la mise aux normes de barrages municipaux* (PAFMAN), destiné aux municipalités du Québec comptant une population inférieure à 50 000 habitants et qui sont minimalement propriétaires d'un barrage à forte contenance;

WHEREAS the Government of Quebec launched in December 2018 the *Programme d'aide financière pour la mise aux normes de barrages municipaux* (PAFMAN), intended for Municipalities in Quebec with a population of less than 50 000 inhabitants and who are at least owners of a high-capacity dam;

CONSIDÉRANT QUE le programme PAFMAN vise à aider financièrement des municipalités propriétaires de barrages à forte contenance à se conformer aux obligations que leur incombent la LSB, tels que les études de sécurité (volet 1) et les travaux correctifs qui en découlent (volet 2);

WHEREAS the PAFMAN program aims to financially assist Municipalities that own high-capacity dams to comply with their obligations under the LSB, such as safety studies (component 1) and the resulting corrective work (component 2);

CONSIDÉRANT QUE selon les critères d'admissibilité du programme, les municipalités doivent notamment avoir exécuté et payé les études de sécurité des barrages et/ou les travaux correctifs pour faire la demande d'aide financière au programme;

WHEREAS according to the eligibility criteria of the program, the Municipalities must in particular have executed and paid dam safety studies and / or corrective work to apply for financial assistance to the program;

CONSIDÉRANT QUE la majorité des programmes de subventions dédiées aux municipalités sont conçus et structurés en amont de la planification de travaux plutôt que lorsque les travaux sont déjà exécutés;

WHEREAS the majority of grant programs dedicated to Municipalities are designed and structured prior to the planning of works rather than when the work is already done;

CONSIDÉRANT QU'avec le programme PAFMAN, rien ne garantit que les municipalités obtiendront de l'aide



No de résolution
ou annotation

financière, nonobstant les conditions d'admissibilité, puisque l'un des éléments de la grille d'évaluation est basé sur le niveau de conséquence en cas de rupture du barrage;

WHEREAS with the PAFMAN program, there is no guarantee that Municipalities will receive financial assistance, notwithstanding the eligibility conditions, since one of the elements of the evaluation grid is based on the level of consequence in the event of breakage of the dam;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités se doivent de planifier leur budget annuel adéquatement en fonction notamment des différentes formes d'aides financières gouvernementales, surtout pour des dépenses de l'envergure d'une réfection de barrage;

WHEREAS the Municipalities must plan their annual budget appropriately, particularly in terms of the various forms of government financial assistance, especially for expenditures on the scale of a dam refurbishment;

CONSIDÉRANT QUE la gestion, les études de sécurité et les travaux correcteurs qui découlent des obligations de la LSB et du RSB sont considérables et peuvent représenter des dépenses très importantes et que très peu de municipalités ont la capacité financière de les assumer;

WHEREAS the management, security studies and corrective work that result from the LSB and RSB obligations are considerable and can represent very significant expenses and that very few Municipalities have the financial capacity to assume them;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- **QUE** la Municipalité du Canton de Harrington demande au ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC) de modifier les critères d'admissibilités au programme PAFMAN afin que les municipalités puissent planifier adéquatement leur projet et leur financement et ce, avant l'exécution des travaux.
- **QU'**une copie de la présente résolution soit transmise à la MRC d'Argenteuil pour appui;
- **DE** demander à ce que ce sujet soit à l'ordre du jour de l'Assemblée générale annuelle de la Fédération québécoise des municipalités qui aura lieu en septembre 2019.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved

- **THAT** the Municipality of the Township of Harrington ask the ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC) to modify the PAFMAN program eligibility criteria so that Municipalities can properly plan their project and funding and this, before the execution of the work.



No de résolution
ou annotation

2019-07-R179

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

- **THAT** a copy of this resolution be sent to the Argenteuil RCM for support;

- **TO** ask for this subject to be on the agenda of the Annual General Meeting of the Fédération québécoise des municipalités which will be held in September 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 RESCINDER LA RÉSOLUTION 2019-06-R160 -
ENGAGEMENT À RÉALISER LES TRAVAUX DE
RECONSTRUCTION DU BARRAGE DE LOST RIVER (#
X0004953) SELON L'EXPOSÉ DES CORRECTIFS ET DU
CALENDRIER DE RÉALISATION**

**ANNULMENT OF RESOLUTION 2019-06-R160 -
COMMITMENT TO THE REALIZATION OF LOST RIVER DAM
(# X0004953) RECONSTRUCTION PROJECT ACCORDING
TO CORRECTIVE STATEMENT AND TIME SCHEDULE**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a adopté la résolution 2019-06-R160, lors d'une séance ordinaire du 10 juin 2019, concernant l'engagement à réaliser les travaux de reconstruction barrage de Lost River (# X0004953) selon l'exposé des correctifs et du calendrier de réalisation;

WHEREAS the Municipality has adopted resolution 2019-06-R160, at a regular sitting of June 10, 2019, concerning commitment to realization of Lost River dam (# X0004953) reconstruction project according to corrective statement and time schedule;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité est en attente d'informations supplémentaires concernant le programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux (PAFMAN) ;

WHEREAS the Municipality is waiting for additional information concerning the programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux (PAFMAN) ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité de rescinder la résolution 2019-06-R160 concernant l'engagement à réaliser les travaux de reconstruction du barrage de Lost River (# X0004953) selon l'exposé des correctifs et du calendrier de réalisation.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to annul the resolution 2019-06-R160 concerning the commitment to the realization of Lost River dam (# X0004953) reconstruction project according to corrective statement and time schedule.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 DEMANDE DE BAIL NON EXCLUSIF (BNE)
D'EXPLOITATION DE SABLE ET DE GRAVIER**

**REQUEST FOR NON-EXCLUSIVE LEASE (BNE) FOR
SAND AND GRAVEL OPERATIONS**



No de résolution
ou annotation

2019-07-R180

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à la mise à niveau du chemin du Lac des Esclaves;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to upgrade the Lac des Esclaves Road;

CONSIDÉRANT QUE du gravier est nécessaire à cette mise à niveau;

WHEREAS gravel is required for this upgrade;

CONSIDÉRANT QUE du gravier pourrait être exploitable sur un terrain appartenant au Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles du Québec, non loin du chemin du Lac des Esclaves;

WHEREAS gravel could be mineable on land belonging to the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles du Québec, not far from Lac des Esclaves Road;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu

- d'autoriser le dépôt d'une demande de bail non exclusif (BNE) d'exploitation de sable et de gravier à la MRC des Laurentides, afin d'exploiter du gravier sur un terrain appartenant au ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles du Québec;
- d'autoriser le paiement de la demande au montant de deux cent quatre-vingt-dix dollars (290.00 \$);
- d'autoriser la direction générale à signer les documents afférents.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gabrielle Parr, and resolved

- to authorize the filing of an application for a sand and gravel non-exclusive lease (BNE) to the Laurentides RCM, in order to exploit gravel on land owned by the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles du Québec;
- to authorize the payment for the request in the amount of two hundred and ninety dollars (\$ 290.00);
- to authorize the Direction General to sign the related documents.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.10 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES BOULEAUX BLANCS SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 »

FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW « 238-2015 » REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE BOULEAUX BLANCS ASSOCIATION

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier



2019-07-R181

No de résolution
ou annotation

sous la responsabilité de l'Association des Bouleaux Blancs, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Bouleaux Blancs Association and was reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association des Bouleaux Blancs, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de mille sept cents dollars (1 700.00 \$), suite à la fin des travaux et à la réception des factures afférentes.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Bouleaux Blancs Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- to authorize the payment of the financial assistance in the amount of one thousand seven hundred dollars (\$ 1,700.00), following completion of work and receipt of related invoices.



No de résolution
ou annotation

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE
PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU CHEMIN
ELMSLIE SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO 238-2015**

**FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-
LAW 238-2015 REGARDING THE PROJECT PRESENTED
BY THE ELMSLIE ROAD ASSOCIATION**

2019-07-R182

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du chemin Elmslie, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Elmslie Road Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under By-law 238-2015;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of By-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association du chemin Elmslie, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de mille sept cents dollars (1 700.00 \$), suite à la fin des travaux et à la réception des factures afférentes.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:



No de résolution
ou annotation

2019-07-R183

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Elmslie Road Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- to authorize the payment of the financial assistance in the amount of one thousand seven hundred dollars (\$ 1 700.00), following completion of work and receipt of related invoices.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 DEMANDE DE CESSION DES DROITS ET INTÉRÊTS
RELATIFS AU LOT P-27 RANG 05**

**REQUEST TO CEDE ALL RIGHTS AND INTERESTS
REGARDING LOT P-27 RANGE 05**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington a procédé à une vente pour taxes de la propriété Lot P-27 rang 05 le 12 mars 1941;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has proceeded with a sale for taxes of the property Lot P-27 range 05 on March 12, 1941;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington était l'adjudicataire de ladite propriété;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington became the owner of the said property;

CONSIDÉRANT QUE suite à des recherches dans les procès-verbaux de 1941 de la municipalité et dans les documents de la MRC d'Argenteuil ledit lot aurait été repris par le propriétaire dans les délais prescrits, soit en octobre 1941;

WHEREAS following searches in the municipality's minutes of 1941 and in the documents of the Argenteuil R.C.M., the said lot would have been redeemed by the owner within the prescribed deadlines, namely in October 1941;

CONSIDÉRANT QU'aucune inscription eu égard à la radiation de cette vente pour taxes n'apparaît sur aucun document enregistré au Bureau de la publicité des droits;

WHEREAS no registration with respect to the delisting of this tax sale appears on any document registered at the Bureau de la publicité des droits;

CONSIDÉRANT QUE le propriétaire actuel procède présentement à la vente dudit lot et souhaite que ce dossier soit régularisé ;

WHEREAS the current owner is in the process of selling the said lot and wishes this file to be settled;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- Que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;



No de résolution
ou annotation

- Que le conseil de la municipalité du Canton de Harrington s'engage à céder tous ses droits et intérêts relatifs au Lot P-27 rang 05, tous les frais afférents étant assumés par le propriétaire actuel ou ses représentants;
- D'autoriser le maire et la direction générale à signer tous les documents afférents.

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved

- That the preamble is an integral part of this resolution;
- That the Council of the Municipality of the Township of Harrington commits itself to cede all its rights and interests regarding Lot P-27 range 05, all related costs being paid by the current owner or his representatives;
- To authorize the Mayor and the Direction General to sign all related documents.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.13 DEMANDE À LA FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES
MUNICIPALITÉS (FQM) CONCERNANT UNE DEMANDE
AUPRÈS DE SANTÉ CANADA RELATIVE AUX
CERTIFICATS DE PRODUCTION DE CANNABIS À DES
FINS MÉDICALES POUR CONSOMMATION PERSONNELLE**

**REQUEST TO THE QUEBEC FEDERATION OF
MUNICIPALITIES (FQM) REGARDING APPLICATION
TO HEALTH CANADA FOR CANNABIS PRODUCTION
CERTIFICATES FOR MEDICAL PURPOSES FOR
PERSONAL CONSUMPTION**

2019-07-R184

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté la résolution numéro 2019-06-R155, lors de la séance ordinaire du 10 juin 2019, afin de présenter une demande auprès de Santé Canada;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted resolution number 2019-06-R155, at the regular sitting of June 10, 2019, in order to make an application to Health Canada;

CONSIDÉRANT QUE cette demande vise la révision des certificats de production de cannabis à des fins médicales pour consommation personnelle, émis par Santé Canada;

WHEREAS this application is for the revision of certificates of production of cannabis for medical purposes for personal consumption, issued by Health Canada;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington considère cette missive sérieuse touchant d'importantes controverses et des situations affectant la sécurité dans toutes les municipalités;

WHEREAS the council of the Municipality of the Township of Harrington considers this missive serious and involves significant controversies and situations affecting security in all municipalities;



No de résolution
ou annotation

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **QUE** la Municipalité du Canton de Harrington demande à la Fédération québécoise des municipalités (FQM) de mettre sur l'ordre du jour de son assemblée générale annuelle qui aura lieu en septembre 2019, d'assister les municipalités pour la révision des certificats de production de cannabis à des fins médicales pour consommation personnelle, émis par Santé Canada.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **THAT** the Municipality of the Township of Harrington ask the Fédération québécoise des municipalités (FQM) to place on the agenda of its annual general meeting which will take place in September 2019, to assist the municipalities for the revision of the certificates of the production of cannabis for medical purpose for personal consumption, issued by Health Canada.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.14 EMPAUCHE DE MADAME MELANIE C. O'CONNOR À
TITRE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE ET SECRÉTAIRE-
TRÉSORIÈRE**

**HIRING OF MRS MELANIE C. O'CONNOR AS
DIRECTOR GENERAL AND SECRETARY-TREASURER**

2019-07-R185

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel de candidatures pour le poste de directeur (trice) général (e) et secrétaire-trésorier (ière);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington conducted a call for candidates for the position of Director General and Secretary-Treasurer;

ATTENDU QU'un comité de sélection a été mandaté à présenter les recommandations d'embauche à cet effet;

WHEREAS a selection committee was mandated to make recommendations for hiring to this effect;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved

- Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington procède à l'embauche de Madame Melanie C. O'Connor à titre de directrice générale et secrétaire-trésorière, effective le 12 juillet 2019, à temps plein, sous réserve d'une période de probation de six (6) mois, aux conditions spécifiées et approuvées par le comité des Ressources humaines, dans le courriel envoyé par le maire Monsieur Jacques Parent en date du 28 juin 2019,



No de résolution
ou annotation

conditionnellement à des résultats positifs des évaluations demandées.

- That the council of the Municipality of the Township of Harrington hires Mrs. Melanie C. O'Connor as Director General and Secretary-Treasurer, effective July 12, 2019, full time, subject to a probationary period of six (6) months, under the conditions stipulated and approved by the Committee of Human Resources, in the email sent by the Mayor Mr. Jacques Parent dated June 28, 2019, conditional on positive results of the requested evaluations.
- Que le maire Jacques Parent et la conseillère Gabrielle Parr sont mandatés pour rédiger le contrat de travail selon les conditions spécifiées dans le courriel en date du 28 juin 2019 et sont autorisés à signer ledit contrat pour et au nom de la municipalité.
- That the Mayor Jacques Parent and Councillor Gabrielle Parr be appointed to draft the employment contract under the conditions written in the email dated June 28, 2019 and be authorized to sign the said contract for and behalf of the Municipality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 ENTENTE INTERMUNICIPALE POUR LE NIVELAGE DU CHEMIN WHITE PAR LA MUNICIPALITÉ DU CANTON D'ARUNDEL

INTERMUNICIPAL AGREEMENT FOR THE GRADING OF THE CHEMIN WHITE BY THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF ARUNDEL

2019-07-R186

CONSIDÉRANT QUE les municipalités du Canton d'Arundel et du Canton de Harrington désirent se prévaloir de l'article 569 du Code municipal du Québec pour conclure une entente relative au nivelage du chemin White;

WHEREAS the Municipality of the Township of Arundel and the Municipality of the Township of Harrington wish to apply article 569 of the Municipal Code of Quebec to conclude an intermunicipal agreement regarding the grading of the chemin White;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton d'Arundel possède une niveleuse;

WHEREAS the Municipality of the Township of Arundel has a grader;

CONSIDÉRANT QUE le chemin White requiert des travaux de nivelage pour assurer son entretien;

WHEREAS the chemin White requires grading work to ensure its maintenance;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu



No de résolution
ou annotation

- d'autoriser la conclusion d'une entente intermunicipale entre les municipalités du Canton de Harrington et du Canton de Arundel eu égard au nivelage de chemin White;
- que le conseil mandate le maire, Monsieur Jacques Parent et la direction générale à signer ladite entente, telle que négociée.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- To authorize the conclusion of an intermunicipal agreement between the municipalities of the Township of Harrington and Township of Arundel regarding the grading of chemin White;
- That the council appoints the mayor, Jacques Parent and the Direction General to sign this agreement, as negotiated.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.2 TRAVAUX DE RECHARGEMENT SUR LE CHEMIN OLD SCHOOL

ADDING GRAVEL ON OLD SCHOOL ROAD

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- d'autoriser les travaux de rechargement sur le chemin Old School, pour la somme de 13 000 \$ taxes en sus;
- d'affecter le dépense au poste budgétaire 02 32001 521.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to authorize the adding of gravel on Old School Road, for the amount of 13 000 \$ plus taxes;
- to appropriate this expenditure to budget code 02 32001 521.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.3 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET L'ÉPANDAGE DE MATÉRIAUX GRANULAIRES SUR LE CHEMIN DU LAC DES ESCLAVES

AWARDING OF CONTRACT FOR THE SUPPLY AND SPREADING OF GRANULAR MATERIALS ON LAC DES ESCLAVES ROAD

CONSIDÉRANT QUE lors de la séance extraordinaire tenue le 28 juillet 2017, le conseil a adopté le règlement d'emprunt no RE-278-1-2017, relatif au projet de mise à niveau du chemin du Lac des Esclaves dans le but d'en faire un chemin municipal, autorisant une dépense de quatre cent mille dollars (400,000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût;

2019-07-R187

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-07-188



No de résolution
ou annotation

WHEREAS at the special sitting held on July 28, 2017, the council adopted loan By-law number RE-278-1-2017, concerning the project of upgrading Lac des Esclaves Road so it may become a municipal road, authorizing an expenditure of four hundred thousand dollars (\$ 400,000) and decreeing a loan to defray the cost;

CONSIDÉRANT QUE des travaux d'épandage de matériaux granulaires sont nécessaires sur le chemin du Lac des Esclaves;

WHEREAS aggregate spreading works are needed on the Lac des Esclaves Road;

CONSIDÉRANT QUE trois (3) soumissions ont été reçues et une (1) soumission est conforme :

WHEREAS three (3) tenders were received and one (1) tender is compliant:

CONSIDÉRANT QUE le soumissionnaire conforme est *Gilbert P. Miller & Fils Ltée* pour un montant de 81 353.77 \$ taxes incluses;

WHEREAS the compliant bidder is *Gilbert P. Miller & Fils Ltée* for an amount of \$ 81 353.77 taxes included;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- D'octroyer le contrat à *Gilbert P. Miller & Fils Ltée* pour la fourniture et l'épandage de matériaux granulaires sur le chemin du Lac des Esclaves et ce, pour le montant de 81 353.77 \$, taxes incluses;
- D'affecter la dépense au poste budgétaire numéro 22 30700 726.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved

- To grant the contract to *Gilbert P. Miller & Fils Ltée* for the supply and spreading of granular materials on Lac des Esclaves Road, for an amount of \$ 81 353.77, taxes included;
- To appropriate this expenditure to budget code 22 30700 726.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.



No de résolution
ou annotation

2019-07-R189

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

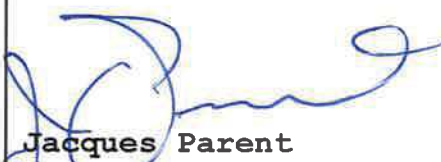
Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 55.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to close the regular sitting at 7:55 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.


Jacques Parent
Maire
Mayor


Lucie Côté
Directrice générale par
intérim
et secrétaire-trésorière
par intérim
Interim Director General
Interim Secretary-treas.



No de résolution
ou annotation

[A large diagonal line is drawn across the page, likely indicating a cancellation or a placeholder for content.]